

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BOVINE EMBRYOS
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA (US) TO THE REPUBLIC OF SERBIA**

**ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА ИЗВОЗ ЕМБРИОНА ГОВЕДА
ИЗ СЈЕДИЊЕНИХ АМЕРИЧКИХ ДРЖАВА (САД) У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ**

Ministry/Министарство: United States Department of Agriculture (USDA)/Министарство пољопривреде
Сједињених Америчких Држава

Agency/Служба: Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), Veterinary Service (VS)/Ветеринарска
служба при Инспекцијској служби за заштиту здравља животиња и биљака

1. IDENTIFYING INFORMATION/ИДЕНТИФИКАЦИЈА

1.1. Name and address of consignor: _____
Име и адреса пошиљаоца

1.2. Name and address of consignee: _____
Име и адреса примаоца

1.3. Identification of embryos/Идентификација ембриони

1.3.1. Total number of straws in consignment: _____
Укупан број доза у пошиљци

1.3.2. USDA seal number(s) on the shipping tank(s): _____
УСДА број(еви) печата на транспортном контејнеру(има)

2. ANIMAL HEALTH INFORMATION/ИНФОРМАЦИЈЕ О ЗДРАВСТВЕНОМ СТАЊУ

I, the undersigned USDA Accredited Veterinarian, certify that/

Ја, доле потписани званични ветеринар Сједињених Америчких Држава овим потврђујем да:

2.1. The US is free of: foot-and-mouth disease, contagious bovine pleuropneumonia and rinderpest/
САД су слободне од слинавке и шапа, заразне плеуропнеумоније говеда и куге говеда.

2.2. The semen used to produce the embryos met the disease control requirements for importing bovine semen
into Serbia/

Семе коришћено за производњу ембриона испуњава захтеве за болести које се контролишу приликом
увоза семена бикова у Србију

OR/ИЛИ

- (1) met the Certified Semen Services Minimum Requirements for Disease Control of Semen Produced for Artificial Insemination(http://www.naab-css.org/about_css/disease_control-2002.html)/
испуњава минималне захтеве контроле болести семена произведеног за вештачко осемењавање по основу одредби Службе за сертификацију семена (http://www.naab-css.org/about_css/disease_control-2002.html).
- 2.3. The embryos to be exported were collected, processed and stored in conformance with the International Embryo Transfer Society whose standards (recognized by the World Organization for Animal Health, OIE) prevent microbial contamination and the transmission of bluetongue, bovine brucellosis, enzootic bovine leucosis and infectious bovine rhinotracheitis.
Ембриони који се извозе су прикупљени, обрађени и складиштени у сагласности са међународним Друштвом за Ембрио Трансфер чији стандарди (који су препознати од стране Светске Организације за Здравље Животиња, ОИЕ) како би се спречила контаминација микроорганизмима и преношење болести плавог језика, бруцелозе говеда, ензоотске леукозе говеда и инфективног говеђег ринотрахеитиса.

2.4. The embryo donors/Донори ембриона:

- 2.4.1. were continuously resident on farms (hereafter called “premises of origin”) for at least 60 days prior to embryo collection,
су непрекидно боравиле на фармама (у даљем тексту „газдинство порекла“) најмање 60 дана пре сакупљања ембриона,
- 2.4.2. had no contact with animals from outside the US for the last 6 months,
нису имале контаката са животињама ван САД најмање 6 месеци,
- 2.4.3. were kept under supervision of a USDA accredited veterinarian for at least 60 days before collecting the embryos and for at least 30 days after collecting the embryos, were subject to regular clinical examinations and were found to be free from clinical signs of contagious disease,
су држане под надзором ветеринара акредитованог од стране УСДА најмање 60 дана пре сакупљања ембриона и најмање 30 дана после прикупљања ембриона, су биле подвргнуте редовним клиничким прегледима и нађено да нема клиничких знакова заразних болести,
- 2.4.4. were inspected on the day of collection and found to be healthy and free of clinical signs of infectious disease,
су контролисане на дан прикупљања и нађено је да су здраве и слободне од клиничких знакова заразних болести
- 2.4.5. were tested, with negative results, for/су тестиране са негативним резултатима за:
- 2.4.5.1. persistent infection with bovine viral diarrhea virus (indicate date of test below). The embryo donor need not be tested for bovine viral diarrhea in any particular temporal relationship to embryo collection, one negative test before the embryos are exported is sufficient.
перзистирајућа инфекција вирусом говеђе дијареје (датум теста уписати испод).Донори ембриона не морају бити тестирани на говеђу вирусну дијареју у неком одређеном временском периоду у односу на прикупљање ембриона, један негативни тест пре извоза ембриона је довољан.

-
- 2.4.5.2. bovine tuberculosis (indicate date of test below).
Туберкулозу говеда (датум теста уписати испод)
-

OR/ ИЛИ

- (1) the embryo donors have always resided in states or herds that are officially free of bovine tuberculosis as defined by the Uniform Methods and Rules for Bovine Tuberculosis Eradication in the US.
донори ембриона су стално боравили у државама или стадима која су званично слободна од туберкулозе говеда као што је одређено у Јединственим Методима и Правилима за Искорјењивање Туберкулозе Говеда у САД
- 2.4.6. Embryo donors used for natural mating are to be tested for bovine genital campylobacteriosis, chlamydiosis and bovine genital trichomoniasis using a laboratory acceptable to the USDA.
Донори ембриона који су коришћени за природни припуст се тестирају на говеђу гениталну кампилобактериозу, хламидиозу и говеђу гениталну трихомонијазу у лабораторијама које су прихваћене од USDA.
- 2.5. The premises of origin of the donor animal/
Животиње донори потичу из објекта:

- 2.5.1. have had no clinical evidence of bluetongue, bovine genital campylobacteriosis, bovine tuberculosis, bovine viral diarrhea, brucellosis, enzootic bovine leucosis, infectious bovine rhinotracheitis, leptospirosis, paratuberculosis (Johne's disease), trichomoniasis or vesicular stomatitis for the 6 months prior to embryo collection,
где није било клиничких доказа болести Плавог језика, говеђе гениталне кампилобактериозе, туберкулозе говеда, говеђе вирусне дијареје, бруцелозе, ензоотске леукозе говеда, инфективног ринотрахеитиса говеда, лептоспирозе, паратуберкулозе (Јонова болест), трихомонијаза и везикуларни стоматитис 6 месеци пре прикупљања ембриона,
- 2.5.2. have had no clinical evidence of anthrax for the last 20 days,
где није било клиничких доказа антракса у задњих 20 дана,
- 2.5.3. are not under official quarantine for the control of contagious animal diseases.
нису под званичном забраном због контроле заразних болести животиња.

3. STORING AND SHIPPING/СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

- 3.1. To the best of my knowledge, media, solutions and biological products used for collecting, processing, washing or storage of embryos are free of pathogenic microorganisms.
По мом сазнању средства, раствори и биолошки производи коришћени за прикупљање, обраду, испирање и складиштење ембриона су слободни од патогених микроорганизама
- 3.2. The embryos were placed in straws which were identified in accordance with the procedures of the Manual of the International Embryo Transfer Society.
Ембриони су смештени у дозе које су идентификоване у складу са процедурама Приручника Међународног Друштва за Ембрио Трансфер.
- 3.3. The shipping container is either new or has been cleaned and disinfected in a manner acceptable to USDA.
Транспортни контејнери су или нови или су очишћени и дезинфиковани на начин прихватљив од стране USDA
- 3.4. An official USDA seal has been placed on the shipping container.
Званични печат USDA је стављен на транспортни контејнер.
- 3.5. The embryos are transported in cryogenic transport containers.
Ембриони се транспортују у криогеном транспортном контејнеру.
- 3.6. A permit from the agricultural ministry must be obtained previous to shipping the embryos.
Дозвола од Министарства пољопривреде мора бити добијена пре испоруке ембриона.

4. ENDORSEMENT/ОДОБРЕЊЕ

Signature of USDA accredited veterinarian _____
Потпис USDA овлашћеног ветеринара

Printed name and date _____
Име и датум штампаним словима

Signature of USDA APHIS veterinarian _____
Потпис USDA APHIS ветеринара

Veterinary Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
appears over the Certificate No.)

Printed name and date
Име и датум штампаним словима

Address
Адреса

(1) Delete as appropriate/Непотребно прецртати